



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 July 2003  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят восьмая сессия**  
Пункт 109 первоначального перечня\*  
**Последующая деятельность по итогам**  
**Международного года пожилых людей:**  
**вторая Всемирная ассамблея по проблемам**  
**старения**

### **Последующая деятельность по итогам второй** **Всемирной ассамблеи по проблемам старения** **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

В настоящем докладе излагаются основные направления осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения; в нем освещаются основные гендерные аспекты Мадридского плана действий; в нем также содержится обзор хода работы по определению механизмов обзора и оценки Плана и намечаются основные мероприятия на первый год процесса осуществления. Ряд рекомендаций, набранных жирным шрифтом, представляются Генеральной Ассамблее для рассмотрения.

---

\* A/58/50/Rev.1 и Corr.1.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: первые шаги .....	4–9	3
III. Основные направления осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения .....	10–29	5
А. Национальные действия .....	14–20	6
В. Международные действия .....	21–29	8
IV. Гендерные аспекты Мадридского международного плана действий по проблемам старения и его осуществления .....	30–37	11
V. Механизмы обзора и оценки .....	38–44	13

## I. Введение

1. В настоящем докладе рассматривается резолюция 57/167 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея одобрила два основных итоговых документа второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения: Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения. В той же резолюции Ассамблея призвала правительства, систему Организации Объединенных Наций и всех других действующих лиц принимать необходимые меры к осуществлению Мадридского плана действий и предложила международному сообществу и далее укреплять сотрудничество между всеми действующими лицами, участвующими в осуществлении Плана. В этой связи Ассамблея приветствовала подготовку основных направлений осуществления Мадридского плана действий Программой Организации Объединенных Наций по проблемам старения и предложила всем соответствующим партнерам внести свой вклад в его подготовку. В той же резолюции Ассамблея предложила Комиссии социального развития как органу, ответственному за последующую деятельность в связи с Мадридским планом действий и оценку хода его осуществления, рассмотреть вопрос о включении в свою деятельность различных аспектов проблем старения, содержащихся в Плане, и рассмотреть вопрос о механизмах проведения обзора и оценки на своей сорок первой сессии в 2003 году.

2. Доклад также является ответом на резолюцию 57/177 Генеральной Ассамблеи о положении пожилых женщин в обществе. В этой резолюции Ассамблея подчеркивала важность актуализации гендерной проблематики с учетом потребностей пожилых женщин в рамках процессов выработки политики и планирования на всех уровнях. Она подчеркнула необходимость осуществления и совершенствования сбора, анализа и распространения данных с разбивкой по возрастным группам и признаку пола и настоятельно призвала правительства и систему Организации Объединенных Наций учитывать в политике и программах развития потребности, проблематику и опыт пожилых женщин.

3. На своей сорок первой сессии Комиссия социального развития просила Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии информацию об осуществлении ее проекта резолюции IV под названием «Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения, 2002 год»<sup>1</sup>. В этом проекте резолюции правительствам, а также системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу было предложено применять подход «снизу вверх» в ходе обзора и оценки Плана на основе, в частности, обмена идеями, сбора информации и использования передовой практики.

## II. Осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: первые шаги

4. В течение первого года осуществления последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения прогресс в реализации Мадридского плана действий был замечен в нескольких областях, включая межправительственные процессы, межучрежденческие мероприятия, региональные действия, научные исследования и распространение информации.

5. Основным направлением межправительственного процесса было определение механизмов обзора и оценки хода осуществления Мадридского плана действий. В ответ на резолюцию 57/167 Комиссия социального развития на своей сорок первой сессии наряду с другими вопросами рассмотрела вопросы обзора и оценки Плана. В результате состоявшихся обсуждений Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить подход «снизу вверх» в ходе обзора и оценки Плана.

6. В феврале 2003 года, сразу после сорок первой сессии Комиссии социального развития, Департаментом по экономическим и социальным вопросам было организовано однодневное консультативное совещание координационных центров системы Организации Объединенных Наций по проблемам старения. Участники совещания рассмотрели конкретные вопросы последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, в том числе ход обзора и оценки Мадридского плана действий и деятельность в области технического сотрудничества по поддержке осуществления Плана. В соответствии с содержащейся в Плане рекомендацией материалы совещания должны быть направлены Комитету высокого уровня по программам в целях обеспечения дальнейшего осуществления в рамках системы Плана, включенного в повестку дня Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

7. Достигнут прогресс и в ходе региональных процессов претворения Мадридского международного плана действий в региональные планы действий. После принятия региональных стратегий осуществления для регионов Европейской экономической комиссии и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), в сотрудничестве с членами межучрежденческой группы Организации Объединенных Наций по проблемам старения, продвинулся вперед в подготовке регионального совещания министров, на котором планируется рассмотреть региональную стратегию осуществления Плана для региона ЭКЛАК. На ноябрь 2003 года в Чили запланировано проведение совещаний.

8. В рамках Программы по проблемам старения Департамента по экономическим и социальным вопросам в сотрудничестве с Международной геронтологической ассоциацией (МГА) продолжалась разработка процесса Исследовательской повестки дня по проблемам старения на XXI век. Глобальный документ, содержащий Исследовательскую повестку дня, был принят Валенсийским форумом в апреле 2002 года и представлен второй Всемирной ассамблее по проблемам старения в Мадриде. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/177 приветствовала принятие Валенсийским форумом Исследовательской повестки дня в поддержку осуществления Мадридского плана действий. В марте 2003 года Программой по проблемам старения Департамента по экономическим и социальным вопросам и МГА, при финансовой поддержке неправительственной организации под названием «Ассоциация помощи престарелым Соединенного Королевства» в Кейптауне, Южная Африка, была организована региональная консультация экспертов. В ходе этой кейптаунской консультации были определены приоритеты связанных с политикой исследований проблем старения, что может оказать помощь в осуществлении Плана в регионе. Аналогичные совещания организуются или планируются во всех регионах.

9. В ответ на резолюцию 57/167 Программа по проблемам старения в сотрудничестве с Департаментом общественной информации занимается распространением Политической декларации и Мадридского международного плана действий по проблемам старения. Эта деятельность охватывает выпуск и распространение Плана на трех официальных языках (английском, испанском и французском) и публикацию удобного для использования справочника по Плану на всех шести официальных языках. Кроме того, Программа обновила свой веб-сайт в Интернете, с тем чтобы представить информацию, касающуюся последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

### **III. Основные направления осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения**

10. Основные направления закладывают практическую основу для осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения. Эта основа поможет странам выработать стратегии осуществления Мадридского плана действий на национальном уровне в том отношении, что будет содействовать установлению национальных приоритетов и определению подходов. Одновременно основные направления призваны стимулировать международное сотрудничество в целях оказания помощи государствам-членам в их усилиях по осуществлению.

11. В Мадридском плане действий сформулированы конкретные цели и даны рекомендации в отношении действий, которые ориентированы по трем приоритетным направлениям: пожилые люди и развитие, улучшение здоровья и повышение благосостояния в пожилом возрасте и обеспечение позитивных и благоприятных условий. Как отмечается в Плане, эти приоритетные направления призваны ориентировать деятельность по разработке и осуществлению политики на достижение конкретной цели успешной адаптации к условиям стареющего мира, в котором успех определяется уровнем социального развития, степенью улучшения качества жизни пожилых людей и устойчивости различных механизмов, как формальных, так и не формальных, от которых зависит благосостояние людей на всем протяжении жизни. Таким образом, План дает рекомендации о том, *что* можно сделать для адаптации к условиям стареющего мира и построения общества для людей всех возрастов. Основные направления содержат предложения о том, *как* двигаться вперед в практическом осуществлении рекомендаций Плана.

12. В основных направлениях учитываются рекомендации Плана в отношении национальных действий по его осуществлению и последующей деятельности; в них также включены сформулированные в Плане приоритеты в области международного сотрудничества по проблемам старения. Направления разрабатывались исходя из того понимания, что осуществление Мадридского плана действий не является ни длительным, ни мгновенным процессом: темпы осуществления и направления действий у каждой страны должны быть свои. Однако два универсальных и важнейших аспекта процесса осуществления, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, определить все же можно: создание национального потенциала и учет проблем старе-

ния в рамках национальных повесток дня в области развития. Эти два аспекта являются взаимосвязанными и взаимозависимыми.

13. Осуществление Мадридского плана действий представляет собой эволюционный процесс. Стратегия его осуществления также должна эволюционировать по мере реализации мероприятий и накопления опыта и на основе контактов между всеми соответствующими международными и национальными действующими лицами. Роль Программы по проблемам старения Департамента по экономическим и социальным вопросам в качестве координационного центра по проблемам старения заключается в том, чтобы содействовать разработке проекта основных направлений путем установления контактов как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

## **А. Национальные действия**

14. В Мадридском плане действий говорится, что его осуществление требует принятия устойчивых мер на всех уровнях. Именно на национальном уровне будет определяться успех или неудача процесса осуществления. Двумя основными аспектами процесса национального осуществления являются актуализация проблем старения и создание потенциала.

15. В Политической декларации, принятой на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, государства-участники признали важность включения проблем старения в повестки дня в области развития и обязались добиваться эффективного учета проблем старения в социальных и экономических стратегиях, политике и практической деятельности. В Мадридском плане действий подчеркивается, что одним из необходимых первых шагов в направлении успешного осуществления Плана является включение проблем старения и вопросов, волнующих пожилых людей, в национальные программы развития и стратегии искоренения нищеты.

16. Мадридский план действий означает отход от «принципа обеспечения благосостояния», который, как правило, предусматривал чрезмерный акцент на обеспечение ухода и пособий, необходимых для поддержки пожилых людей, при этом исключая их из процесса диалога по вопросам политики в области развития. В Плане говорится, что политика в области старения требует внимательного анализа в плане развития и решения общечеловеческих и общесоциальных задач с учетом последних глобальных инициатив и руководящих принципов, разработанных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Сегодня все большее признание получает тот факт, что национальные цели в области развития не будут достигнуты в условиях, когда быстро растущая группа населения по-прежнему исключена из процесса развития.

17. Опыт осуществления Венского международного плана действий по проблемам старения (1982–2002 годы) свидетельствует о том, что прогресс на национальном уровне был неоднозначным и зачастую недостаточным, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Государства-члены часто объясняли это отсутствием финансирования на осуществление национального плана действий, слабым организационным потенциалом или невниманием к вопросам старения на высоком политическом уровне. Программы и проекты, направленные на улучшение положения пожилых людей,

редко привлекали значительные финансовые средства доноров и внимание директивных органов или учреждений Организации Объединенных Наций в области развития. До сих пор не проводится систематического изучения вопросов о том, почему и каким образом пожилые люди оказываются в неблагоприятном положении, изолированными от основного процесса развития, а также не предпринимаются усилия по укреплению диалога с ними и оказанию им помощи в преодолении этой изолированности. Актуализация проблем старения — это не попытка сделать пожилых людей «новой» группой бенефициаров или поставить их в привилегированное положение, а стремление сделать так, чтобы люди всех возрастных групп участвовали в принятии решений и мерах по содействию развитию и могли пользоваться благами развития.

18. В Мадридском плане действий подчеркивается также важность создания национального потенциала в качестве предпосылки успешного осуществления. Как показывает опыт осуществления других инициатив в области актуализации, наиболее заметными из которых являются инициативы по актуализации гендерной проблематики, у международного сообщества имеется понимание того, что без создания потенциала за принятием того или иного плана действий далеко не всегда следует актуализация проблем.

19. Поэтому для оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по осуществлению, особенно в пропаганде и включении проблем старения в национальные программы развития и стратегии искоренения нищеты, Департамент по экономическим и социальным вопросам разрабатывает программу оказания помощи государствам-членам по их просьбе в осуществлении Мадридского плана действий на национальном уровне. Одним из направлений этой программы станет проведение национальных семинаров, которые дадут возможность государствам-членам сосредоточить внимание на своих приоритетах в области осуществления в контексте Плана, провести оценку своих потребностей в области осуществления и имеющейся инфраструктуры и выявить ресурсы. В ходе этих практикумов будет проводиться работа по изучению и решению ряда вопросов в рамках национального процесса осуществления, включая следующие:

- a) выгоды включения вопросов старения в национальные повестки дня в области развития и препятствия на пути такого включения;
- b) роль национальных координационных центров и механизмов по проблемам старения в разработке национальной политики;
- c) положение дел со сбором национальных данных с разбивкой по возрастным группам и по признаку пола и аналитический анализ этого положения в качестве основы успешной актуализации этих проблем. Задача в данном случае заключается в выявлении практики изоляции и неравенства по признаку возраста и пола, с тем чтобы оказать воздействие на разработку, мониторинг и оценку политики;
- d) участие пожилых лиц в процессе разработки, осуществления и мониторинга повестки дня в области ее развития. В настоящее время пожилые лица включены в широкие группы бенефициаров, такие, как «фермеры» или «женщины», в результате чего зачастую они не участвуют в процессе обсуждения и принятия решений;

е) создание и корректировка организационного потенциала в целях формирования у персонала понимания, приверженности и способности проводить анализ, учитывающий проблемы пожилых людей, и разрабатывать инициативы в этой области.

20. С тем чтобы создать основу для национальных семинаров Департамент по экономическим и социальным вопросам организует межрегиональное консультативное совещание, которое проведет правительство Австрии в Вене 9–12 декабря 2003 года. На этом совещании будут изучены параметры будущей работы Департамента в деле поддержки осуществления Мадридского плана действий на национальном уровне. Ожидается, что на этом межрегиональном совещании будут предложены конкретные подходы к разработке национальных стратегий осуществления, предусматривающих совместные усилия по содействию созданию национального потенциала и включению проблем старения в национальные повестки дня и программы в области развития. С практической точки зрения на венском совещании должны быть разработаны учебные материалы для национальных семинаров в целях разработки в экспериментальном порядке таких стратегий осуществления, которые можно было бы предлагать заинтересованным государствам-членам начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов.

## **В. Международные действия**

21. В Мадридском плане действий говорится, что проблемы стареющего общества должны решаться также с помощью глобальных повесток дня в области развития и что программные меры по решению проблем старения должны включаться в межсекторальную политику, программы, цели и приоритеты на международном уровне. Согласно Плану, учет проблем старения при разработке глобальных повесток дня имеет существенно важное значение и требует увязки деятельности по проблемам старения с другими рамками деятельности в области социально-экономического развития и защиты прав человека.

22. Учет проблем старения на глобальном уровне требует систематического процесса и разработки стратегии в целях включения проблем старения во все аспекты программ и политики в области развития. Это требует переосмысления соответствующих мандатов и институциональных рамок и уменьшения раздробленности. Важнейшей отправной точкой могло бы стать включение проблем старения в разработку общего анализа по странам Организации Объединенных Наций и последующих рамочных программ по оказанию помощи в целях развития на страновом уровне. Учет этих проблем не должен привести к созданию отдельных или новых программ, осуществление которых будет тормозить отсутствие ресурсов. Напротив, благодаря этому проблемы старения должны быть интегрированы в существующие процессы и программы работы организаций системы Организации Объединенных Наций и бюджеты в области развития, а пожилые люди будут естественным образом подключаться к процессу осуществления и оценки политики.

23. Стратегические планы и политика, конкретно направленные на решение проблем пожилых людей, по-прежнему имеют важнейшее значение, но их недостаточно для обеспечения глобального охвата проблем старения. Успешная адаптация к стареющему обществу должна предусматривать не просто посте-

пенное вступление в преклонный возраст, но и содействовать такой адаптации по самым широким направлениям на протяжении всей жизни, а также самых различных социальных, экологических и политических учреждений. Проблемы старения необходимо увязывать с глобальными повестками дня по проблемам нищеты в целях учета потребностей нуждающихся пожилых людей; детей и молодежи в целях учета вопросов связи между поколениями; улучшения положения женщин в целях учета потребностей пожилых женщин; сельского развития в целях учета проблем старения в сельских и удаленных районах; и ВИЧ/СПИДа в целях учета их влияния на положение пожилых людей и признание важнейшего вклада пожилых людей в сохранение единства семей и общин перед лицом ВИЧ/СПИДа.

24. При обсуждении стратегий смягчения проблемы нищеты на глобальном уровне связь между проблемами старения и нищетой игнорировалась ввиду отсутствия серьезных статистических данных о масштабах нищеты среди пожилых людей и понимания того, что нищета передается из поколения в поколение. Самым убедительным подтверждением такого игнорирования являются документы о стратегии смягчения проблемы нищеты (ДССПН), разрабатываемые правительствами совместно с бреттон-вудскими учреждениями, а также задачи сокращения масштабов нищеты и социально-экономического развития, содержащиеся в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В условиях старения общества включение проблем старения в согласованные на международном уровне документы могло бы помочь учреждениям действовать с учетом изменений, вызываемых демографическими тенденциями. Важно начать с программ действий по достижению указанных целей и учитывать проблемы пожилых людей и других социальных групп населения при осуществлении процедур, определяющих методы подготовки ДССПН, в целях максимально полной реализации потенциала политики в интересах бедных слоев населения.

25. Глобальные действия по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению ДССПН создают условия для вовлечения в этот процесс всех слоев гражданского общества и органов управления, включая министерства планирования и финансов. Наилучшим подходом к учету проблем старения является, возможно, поэтапный подход, когда устанавливаются достижимые, практические задачи на основе имеющихся данных, с тем чтобы разработать политику сегодня, не ожидая момента, когда эти данные убедят, наконец, директивные органы в неотложности решения этих проблем. Тем не менее отсутствие данных с разбивкой по признаку пола во многих странах серьезно затрудняет формулирование и разработку политики. В контексте осуществления и последующей деятельности на международном, национальном и региональном уровнях Мадридский план действий предусматривает сбор данных и анализ информации, касающейся гендерных проблем и проблем старения, для осуществления планирования, мониторинга и оценки политики, поскольку исследование является источником основной информации об эффективности политики и основой для разработки эффективной политики в будущем. **Поэтому Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы обратиться к Статистической комиссии с просьбой по возможности в кратчайшие сроки приступить к разработке методов дезагрегирования статистических данных по признаку возраста и пола.**

26. Таким образом, несмотря на значительную активизацию диалога по проблеме старения как сквозной теме между заинтересованными сторонами, отсутствие данных и разработанных показателей затрудняет включение этой проблемы в процессы развития. В настоящее время показатели, которые включены в цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не охватывают данные с разбивкой по возрасту. Без проведения углубленных обследований на широкой основе в целях получения необходимых качественных данных пожилым людям, скорее всего, по-прежнему не будет уделяться должного внимания.

27. Наряду с механизмом общей оценки по странам/рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития еще одним методом учета проблем старения в процессах развития является разработка ДССПН. Благодаря этим документам устанавливается столь важная связь между национальными действиями, поддержкой доноров и результатами развития, необходимыми для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Включение проблем старения в этот процесс может укрепить потенциал в деле разработки политики, включая улучшение понимания проблемы старения как одного из вопросов развития; содействовать укреплению диалога между правительством и гражданским обществом о том вкладе, который могут внести пожилые люди в сокращение масштабов нищеты, а также о комплексных аспектах нищеты и тех ее аспектах, которые касаются связи между поколениями; и содействовать представлению докладов о связи между старением и нищетой на более широкой и систематической основе.

28. С этой целью Департамент по экономическим и социальным вопросам, в сотрудничестве с правительством Танзании и организацией «ХелпЭйдж интернэшнл», в октябре 2003 года проведет региональный семинар для изучения характера взаимосвязи между старением и нищетой в Восточной и Центральной Африке и определения мер, необходимых для уделения внимания этой взаимосвязи в программных и стратегических документах (ДССПН) и программах действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Авторы этой идеи исходят из того, что доля пожилых людей среди беднейших слоев населения мира заметна и все более увеличивается и что эта категория населения не рассматривается с точки зрения ее вклада в сокращение масштабов нищеты в рамках соответствующих общин, включая уход за сиротами в районах, затронутых ВИЧ/СПИДом. На этом совещании проблемы старения и нищеты, передающейся из поколения в поколение, будут рассматриваться на базе более широкой повестки дня в области развития с включением вопросов доступа к ресурсам и контроля над ними и выдвижением вопросов сокращения масштабов нищеты и социальной интеграции на передний план в рамках экономической и финансовой политики. Крайне важно, чтобы проблема старения была включена в процесс развития, предусмотренный Декларацией тысячелетия, в которой правительства приняли решение, в рамках Цели 1, сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее 1 доллара в день. Без учета пожилых людей и включения их в этот процесс в условиях стареющего общества вряд ли будут достигнуты цели сокращения масштабов нищеты. **Поэтому Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает призвать правительства и систему Организации Объединенных**

**Наций обеспечить учет проблем старения в действиях по достижению Цели 1 об искоренении нищеты.**

29. Комиссия социального развития стремится поощрять страны к разработке политики и стратегий по проблемам нищеты, в полной мере учитывающих проблемы пожилых людей. Однако наряду с нищетой существует взаимосвязь проблем старения со всеми соответствующими вопросами — положения женщин, участия и прав человека, социальной защиты и занятости, здравоохранения и окружающей среды, — которую необходимо учитывать. Некоторые координационные центры системы Организации Объединенных Наций в настоящее время начинают включать проблемы старения в качестве компонентов своих программ работы как на региональном, так и на глобальном уровне. Однако вопросы, связанные со старением, пока не стали составной частью политики, стратегий и программ в области развития. **Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы обратиться к организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой рассмотреть вопрос включения проблем старения в свои программы работы и представить Комиссии социального развития доклад о ходе своей работы.**

#### **IV. Гендерные аспекты Мадридского международного плана действий по проблемам старения и его осуществления**

30. В Политической декларации, принятой на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, правительства подтвердили свою решимость поощрять гендерное равенство и признали необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы в целях учета потребностей и опыта пожилых женщин и мужчин. Участники Ассамблеи подчеркнули, что положение пожилых женщин должно быть одним из приоритетов стратегических направлений деятельности и что для разработки эффективных и действенных мер в целях достижения полного равноправия женщин и мужчин необходимо признать, что процесс старения имеет различные последствия для женщин и мужчин.

31. Мадридский план действий охватывает такие области, как активное участие женщин в жизни общества и в процессе развития, включая равноправное участие женщин в процессе принятия решений; безвозмездный вклад женщин в жизнь общины, включая уход за членами семьи, ведение домашнего хозяйства и добровольную работу, а также продуктивную трудовую деятельность в целях обеспечения источников средств к существованию; учитывающая гендерные аспекты политика, направленная на обеспечение сочетания работы и обязанностей по уходу; участие женщин на рынке труда и связанная с этим ограниченная возможность заработать пенсию по старости и обеспечить независимость в преклонном возрасте; отсутствие контроля с их стороны за финансовыми и имущественными ресурсами; вклад пожилых женщин в сельское развитие; феминизация нищеты и гарантия получения доходов и социальная защита, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и постконфликтного восстановления, реабилитации и развития; и доступ женщин к знаниям, образованию и профессиональной подготовке, а также к информационно-

и профессиональной подготовке, а также к информационно-коммуникационным технологиям.

32. В Мадридском плане действий признается особая уязвимость пожилых женщин в плане инвалидности, что обусловлено, в частности, различиями между мужчинами и женщинами в продолжительности жизни и в сопротивляемости заболеваниям, а также неравенством мужчин и женщин, которое имеет место на протяжении всей их жизни, и содержится призыв к ликвидации социального и экономического неравенства по признаку пола и возраста в сфере медицинского обслуживания. В Плате также подчеркивается тот факт, что пожилые женщины особенно подвержены опасности физического, сексуального и психологического насилия, в том числе с использованием вредной практики и в условиях чрезвычайных ситуаций.

33. В плане поддержки и создания позитивных и благоприятных условий в Мадридском плане действий подчеркивается роль пожилых женщин в обеспечении неформального ухода. В нем также признается, что женщины, обеспечивающие большую часть неформального ухода, несут издержки в виде финансового бремени в результате небольшого объема пенсионных взносов, нереализованных возможностей продвижения по службе и более низких доходов, а также подвергаясь физическому и эмоциональному стрессу, вызванному необходимостью сочетать трудовую деятельность с семейными обязанностями. Это бремя увеличилось в связи с пандемией ВИЧ/СПИДа, особенно для пожилых женщин, в частности в развивающихся странах. Для оказания поддержки женщинам в этом отношении правительства согласились с необходимостью обеспечить уход и поддержку семей на общинном уровне, запросив при этом дополнительную информацию о возможных путях оказания помощи пожилым женщинам, оказывающим уход. Правительства также приняли решение побуждать средства массовой информации к позитивному отображению образа пожилых людей, в частности пожилых женщин, страдающих от ошибочных и негативных стереотипов.

34. Правительства и другие заинтересованные стороны должны уделять непосредственное внимание положению пожилых женщин и гендерным аспектам старения для обеспечения надлежащего учета гендерных аспектов старения, нашедших свое отражение в Мадридском плане действий, в процессе его осуществления и обзора.

35. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рекомендовать установить или укрепить на национальном уровне институциональные связи между национальными механизмами улучшения положения женщин и правительственными программами или органами, ответственными за разработку, координацию и/или осуществление политики и программ, связанных с проблемами старения. Следует решительно добиться вовлечения в такую деятельность неправительственных организаций, конкретно занимающихся положением пожилых женщин.

36. В рамках системы Организации Объединенных Наций следует и впредь расширять возможности уделения систематического внимания гендерным аспектам старения и положению пожилых женщин. Деятельность по актуализации проблем старения следует осуществлять с учетом гендерных аспектов. В этом отношении институциональные связи между координационными центрами по гендерным проблемам и координацион-

ными центрами по проблемам старения могли бы укрепить технический потенциал, а также усилить воздействие проводимых мероприятий.

37. Следует изучить возможности дальнейшей координации и сотрудничества между Комиссией социального развития, ответственной за последующую деятельность в связи с Мадридским планом действий, и Комиссией по положению женщин в отношении проблем пожилых женщин и в рамках их многолетних программ работы.

## V. Механизмы обзора и оценки

38. Комиссия социального развития на своей сорок первой сессии рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить основанный на устных заявлениях подход «снизу вверх» к обзору и оценке хода осуществления Мадридского плана действий. Подход «снизу вверх» представляет собой открытый с точки зрения состава участников и опирающийся на широкое участие процесс, направленный на учет региональными и глобальными межправительственными органами Организации Объединенных Наций деятельности на местном и национальном уровнях и увязку этой деятельности с деятельностью упомянутых органов.

39. Главная задача заключается в том, чтобы участники традиционного межправительственного совещательного процесса могли извлечь пользу из серьезной, тщательно продуманной и основанной на устных заявлениях оценки того, как обстоит дело с достижением мадридских целей на национальном, местном, региональном и субрегиональном уровнях. В этой связи можно рассмотреть ряд механизмов, которые связаны с принципов широкого участия населения. Это подразумевает открытый по составу участников диалог и обмен идеями, совещаниями, собранными данными и передовым опытом. В этом процессе должны участвовать различные заинтересованные стороны — на местном уровне при участии как правительства, так и других структур и на основе партнерства и координации деятельности с национальными субъектами.

40. Наряду с использованием подхода, основанного на устных заявлениях, некоторые государства-члены захотят проконтролировать осуществление Плана с помощью данных и показателей. Однако во многих развивающихся странах может не оказаться средств для финансирования сбора этих данных. В этих странах элемент обзора моно было бы включить в существующие мероприятия по контролю, осуществляемые правительством и гражданским обществом. Главная задача заключается в обеспечении в процессе обзора надлежащего использования опыта, знаний и ресурсов всех заинтересованных сторон на национальном и местном уровнях и в увязке этого процесса с результатами деятельности на региональном и субрегиональном уровнях. Региональная поддержка имеет решающее значение: она обеспечивает стратегическое преимущество в оценке хода осуществления, служа своего рода мостом между национальными и глобальными соображениями и затрагивая при этом также общие области, вызывающие взаимную озабоченность и интерес. На глобальном уровне в каждом регионе будут действовать свои механизмы обзора и оценки хода осуществления содержащихся в Плате рекомендаций по широкому кругу вопросов, что потребует признания значительного разнообразия этих вопросов.

41. Мадридский план действий предусматривает увязку проблем старения с вопросами развития и включения их в задачи и повестки дня в области развития. Таким образом, важным компонентом мониторинга станет определение того, в какой степени и каким образом проблемы старения учитываются в политике в области развития. Во многих развивающихся странах самым главным инструментом искоренения нищеты является ДССПН. Поэтому одним из важных свидетельств успешного осуществления может стать степень учета проблем старения в национальной политике по борьбе с нищетой и в процессе ДССПН. Проводя оценку своих национальных стратегий сокращения масштабов нищеты, правительства имеют прекрасную возможность провести обзор хода выполнения предусмотренных Мадридским планом действий задач в области нищеты, занятости и прав человека.

42. Подход «снизу вверх» предусматривает также активное участие пожилых людей в процессе обзора и оценки. Это можно обеспечить путем создания процедур передачи директивным органам мнений пожилых людей относительно последствий затрагивающей их политики. Для вовлечения гражданского общества в разработку, мониторинг и оценку политики доноры, учреждения по вопросам развития и правительства используют различные формы исследований и оценки на основе широкого участия населения. Это имеет далеко идущие последствия для выработки политики во многих странах. Существование принципа широкого участия населения заключается в том, чтобы услышать заинтересованных лиц и дать им возможность высказать свои взгляды на различных этапах этого процесса. Это служит источником различной информации, которая может быть более качественной по своему характеру, чем традиционные количественные показатели мониторинга. Неправительственная организация «ХелпЭйдж интернэшнл» недавно приступила к осуществлению в пяти странах на экспериментальной основе проекта гражданского мониторинга. Группы пожилых людей решают вопрос о том, мониторинг каких аспектов затрагивающей их политики они хотели бы осуществлять, как они это будут делать и как они могут удостовериться в том, что их решение услышано соответствующими государственными служащими. Департамент по экономическим и социальным вопросам следит за осуществлением этой инициативы, с тем чтобы рассказать об «извлеченных уроках» и передовом опыте государствам-членам в процессе обзора и оценки хода реализации Мадридского плана действий.

43. Департаментом по экономическим и социальным вопросам, в сотрудничестве с правительством Мальты и Международным институтом по проблемам старения, в ноябре 2003 года в Валлетте будет организовано совещание группы экспертов для дальнейшего изучения обзора и оценки хода осуществления Мадридского плана действий, определения механизма реализации подхода «снизу вверх» и координации деятельности с межправительственными организациями и гражданским обществом и привлечения их к этой деятельности по возможности в максимальной степени.

44. Несмотря на то, что главный подход к обзору и оценке хода осуществления Мадридского плана действий сегодня определен, требуются дополнительные усилия по уточнению содержания методов и периодичности обзора и оценки. **Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает обратиться к Комиссии социального развития с просьбой рассмотреть эту задачу на своей сорок второй сессии в 2004 году.** В Мадридском плане действий к Комиссии также обращен призыв включать в свою работу различные аспекты проблем

старения населения. Поэтому Ассамблея, возможно, пожелает предложить, чтобы Комиссия уделяла внимание проблемам старения при рассмотрении ею приоритетных тем, касающихся последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

*Примечание*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 26 (E/2003/26)*.

---